

Annual Report 2017 -18
Department of Second Languages

1. JOURNEY OF THE LANGUAGE DEPARTMENT

The department of Languages is one of the most active and vibrant comprising a bouquet of five languages. The ‘Triveni Sangam’ (namely Sanskrit, Hindi & Telugu) and its foreign cousins Arabic & French. It was stated along with the inception of college.

As the language is ever –evolving, so is the department. The autonomy status of the college gives the department ample scope to revive the syllabi from time to time to adopt itself to the changing needs of the students. The department consists of two PhDs, Dr. Suryaprakash Jaiswal (Hindi), HoD, Dr. Mohd Irfan (Arabic). The other faculty members are Mrs. Padmasri (French), Mrs. Aparna Rajhans (Sanskrit) & Mrs. Regina (Telugu).

VISION

- Communicative and interactive abilities in a second language through language analysis and language use,
- Analytical, critical-thinking competence developed through the study of linguistic, social and cultural aspects that define second language communicative-interactional abilities,
- A wide/varied educational experience (intercultural awareness and abilities) that will help students become productive members of a society in which multilingualism and multiculturalism are the norm rather than the exception.

MISSION

- Design, develop and implement an innovative, research-based second language undergraduate curriculum, in close coordination with other academic units.
- Design, develop and implement an innovative, research-based study abroad curriculum that complements and expands the curricular options offered in our college.
- Identify and develop “best practices” in language teaching through observation, empirical research, and assessed outcomes.
- Lead students to develop critical-thinking abilities to study and learn a second language and to understand their own native language.
- Teach students the ability to communicate and interact with speakers of a second language (in both oral and written modes of communication).
- Guide students to become aware of the structural, conceptual, social and cultural aspects associated with language use (including their own native language).

- Prepare and train language teaching faculty through professional seminars, lectures, workshops, and critical analyses of model classrooms.
- Promote professionalization of language teaching staff through funded research, training, and course development.

2. Courses Offered

The Department Offers: Arabic, French, Hindi, Sanskrit & Telugu at Undergraduate Level as Second Language for the following Courses in I Year & II Year

1. B. Com (Regulars)	4 Semesters	2 years
2. B. Com (Computers)	2 Semesters	1 year
3. B.Sc.	4 Semesters	2 years
4. BA (Mass Com)	2 Semesters	1 year
5. BA (JPE)	2 Semesters	1 year
6. BBA	2 Semesters	1 year

3. Best Practices of the Department:

- **Certificate Courses**

Certificate Courses are aimed to complement academic achievements with practical skills and also to enhance the employability of students. It is mandatory for every student to complete two certificate courses and they are free to choose the course based on their area of interest. MOU is entered into with renowned institutes at National and International levels to offer these Certificate Courses.

a. The department of French offers “French for Beginners” a 25 Hours

Certificate Course in collaboration with “Alliance Française de Hyderabad” which is run by French Embassy.

b. The department of Sanskrit offers “Public Relations & Corporate Communications”, a certificate Course in collaboration with PRSI Hyderabad Chapter.

- **Orientation Programme**

Orientation Programme is conducted for first year students every year so as to make them set their goals and keep them focused in the right direction. Such programmes not only give knowledge to students but also inculcate morals and give a vision and mission to their future.

- **Assignments**

Students are given Assignments throughout the academic year to enable them to get thorough knowledge in the subjects.

- **Unit Planners**

Unit Planners with references and methodologies are prepared well in advance for every subject.

- **Guest Lectures**

Guest Lectures are conducted by subject experts and other academicians for better understanding of subjects.

- **Remedial Classes**

Remedial Classes are conducted to enhance the performance of academically weak students.

- **Literary and Cultural Competitions**

The students are encouraged to participate in various Literary and Cultural Competitions to exhibit their skills and creativity.

- **Inter Collegiate Meets/Events**

Inter Collegiate Meets/Events are organized every year where students get a chance to show their talent, leadership skills and team work in organizing the events

- **Awards**

Awards are given on college day for academic excellence like Academic Toppers/ Centum awards/ Best outgoing student award and also for extracurricular activities.

- **Alumni Meet**

Former students are invited to the college annually for the Alumni Meet to share their expertise and experience.

- **Regular Parent Teacher Interaction**

Regular Parent Teacher Interaction to know about the student's academic performance, attendance, strengths, weaknesses, behavior and other aspects.

- **Extension Programs**

Students are involved in various community development programs, social and environment awareness campaigns through participation in extension programs such as **NSS** (National Service Scheme)- Mrs. Aparna Rajhans, NSS Program Officer, **JSR** (Josephites Social Responsibility), **JGG** (Josephs Green Group) and **Women Empowerment Cell** so that they emerge as ethical and socially responsible citizens.

4. SWOT ANALYSIS OF THE DEPARTMENT

Department of Second Languages is the smallest department of the college with 5 faculty and student strength of 700.

<p>Strengths</p> <ul style="list-style-type: none"> - Highly qualified and experienced faculty - Team Work - Excellent rapport with students - Continuous assessment of students - Extensive research activities undertaken - Motivated, Multi tasking and Pro active Faculty 	<p>Opportunities</p> <ul style="list-style-type: none"> -Students can opt for Higher Education - Research - Can take up translation Studies - Can work as interpreters
<p>Weakness</p> <ul style="list-style-type: none"> - Limited interaction with Industry except for Hindi 	<p>Challenges</p> <ul style="list-style-type: none"> - Including Second Language for B.Com Honors –Semester I & II , B. Com Computers – Semesters III & IV, BBA & BA Semester III & IV. - Including Foreign Languages – Arabic & French for B.Com IFA Semester I to IV. - To reinstate French Certificate Course

5. Innovative Teaching Learning Practices

- Role play
- Group discussions
- Assignments
- Projects

6. Result Analysis Semester II April 2018

Language	Appeared	Passed	Pass %	Promoted	Promoted%
Arabic	44	44	100	----	----
French	51	45	88	06	12
Hindi	177	175	99	02	01
Sanskrit	177	175	99	02	01
Telugu	22	21	96	04	04

Result Analysis Semester IV April 2018

Language	Appeared	Passed	Pass %	Promoted	Promoted%
Arabic	16	16	100	-----	-----
French	10	10	100	-----	-----
Hindi	84	84	100	-----	-----

Sanskrit	100	91	91	09	09
Telugu	06	06	100	-----	-----

7. Details of Second Language Students Strength 2017-18

S. No.	Language	I Year	II Year	Total
1.	Arabic	44	16	60
2.	French	52	10	62
3.	Hindi	184	86	270
4.	Sanskrit	177	100	277
5.	Telugu	22	06	28
Total		479	218	697

8. Faculty Details

S. No.	Name of the faculty	Language	Qualification	Experience (years)	Designation
1.	Dr. Suryaprakash Jaiswal	Hindi	MA, M. Phil, PhD	38	HoD, Associate Professor
2.	Dr. Mohd Irfan	Arabic	MA, M. Phil, PhD	11	Assistant Professor & Assistant Controller of Examinations
3.	Mrs. Padmasri	French	MA (French) & MA (English)	39	Assistant Professor
4.	Mrs. Aparna Rajhans	Sanskrit	M.Com, MA (English), PGDELT, MA (Sanskrit), MA(Journalisme &Public Relations)	13	Assistant Professor
5.	Mrs. S. Regina	Telugu	BA, BPED, MA (Telugu)	03	Assistant Professor

9. Library/ Infrastructure

The Department owns a Library

S. No.	Subject	No. of Books	CDs	Cassettes
1.	Arabic	31		
2.	French:	39	8	3
3.	Hindi:	37		

4.	Sanskrit:	26		
5.	Telugu:	15		

The Department owns:

- Computer – 1
- Printer - 1
- Book Racks - 5

10. Independence Day Celebrations

The Independence Day was celebrated with all national fervor and pomp and gaiety. The Chief Guest was Sri. Gopinath Reddy, Retired DG (Prisons). Mr. Reddy asked the teachers to be the role models for their students. He emphasized on inculcating the right values in the students.





11, **Autonomy Inspection**

The team visited Second Languages department and interacted with the faculty to understand the Teaching – Learning process and the innovations made in the department. The team was satisfied with the student projects in various topics like Vedic Mathematics, Shodasha Smaskaraha, ArthSahstr, Upanishads (Sanskrit) and French cuisine, French culture, Wines, perfumes , Enriching vocabulary(French).





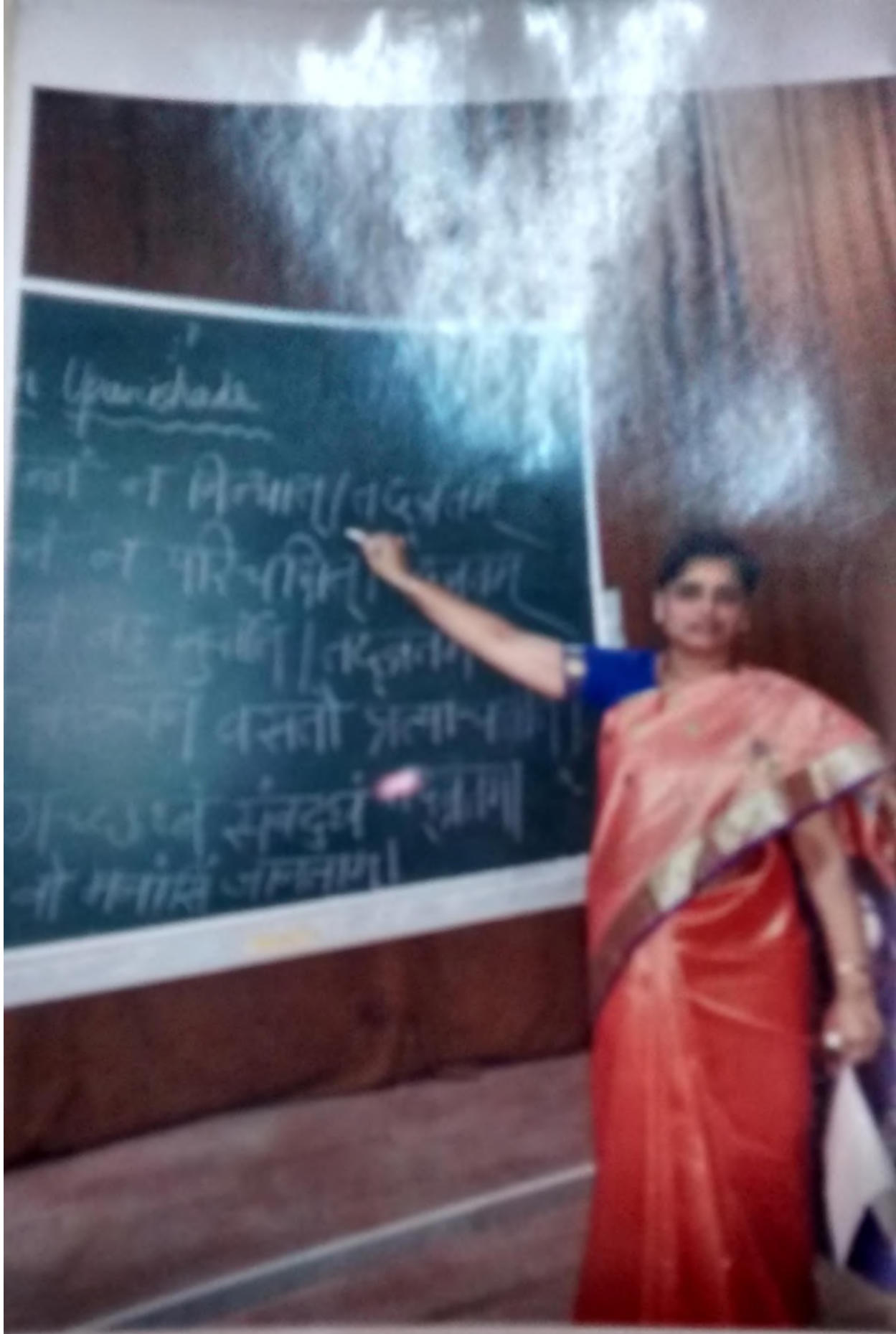
12. Sanskrit Club – “Parampara Sutr”

A Sanskrit Cultural Club called “Parampara Sutr” was started in the academic year 2014-15 with a view to inculcate the traditional and cultural values in the young minds. The club was started by the Department of Languages and the founder is Mrs. Aparna rajhanas, Asst. Prof. Sanskrit Department. Various activities are taken up by the club such as:

- Quiz based on Indian Mythology and Literature
- Pearls of wisdom from Upanishad
- Various Govt. Organizations with Sanskrit Mottos
- Moral Values
- Vedic Heritage
- The concept of the Vedas
- Vasudhaika Kutumbakam

The future plan includes a trip to Ramakrishna Math, Domalguda, Hyderabad to have a glimpse of Bhagavad Gita called – Gita Darshan.





Upanishads
ना न भिन्नात्/तद्वत्ताम्
न न परिचयित्वा ज्ञानम्
न न ह्यनुर्वेण/तद्वत्ताम्
न न ह्यनुर्वेण/तद्वत्ताम्
न न ह्यनुर्वेण/तद्वत्ताम्
न न ह्यनुर्वेण/तद्वत्ताम्
न न ह्यनुर्वेण/तद्वत्ताम्

13. MOUs entered

St. Joseph's Degree & PG College (Department of Second Languages) entered into MOU with renowned institutions for Certificate Courses in the academic year 2017-18.

S. No.	Name of the Organization
1.	Alliance Française de Hyderabad
2.	PRSI Hyderabad Chapter

14. Certificate Courses

Department of Second Languages offered 2 Certificate Courses for all the students of various streams for the academic year 2017-18. The College (Department of Second Languages) entered into MOU with renowned institutions. The courses are aimed to complement academic achievements with employability skills. Certificates were awarded on the basis of attendance and performance in the tests (Written and Viva-voce) at the end of the course.

S. No.	Name of the Course	MOU	No. of Students Enrolled	No. of Hours	Resource Person
1.	French for Beginners	Alliance Française de Hyderabad	40	25	Mrs. Padmasri Asst. Professor, Dept. of French, St Josephs Degree & PG College
2.	Certificate Course in Public Relations & Corporate Communications	PRSI Hyderabad Chapter	51	20	Mrs. Aparna Rajhans Asst. Professor, Dept. of French, St Josephs Degree & PG College



Certificate Course in Public Relations & Corporate Communications



15. Paper Setters / Member of any Body

Paper Setters: Mrs. Padmasri, Assistant Professor, Department of French

Member of BOS: Mrs. Padmasri, Assistant Professor, Department of French is the Member of the Under Graduate Board of Studies of French, OU.

16. Paper Presentations by Faculty

S. No.	Date	Name of the Faculty	Program Title	Title of the Paper	Organized Institution
1.	20 January 2018.	Mrs. Aparna Rajhans	International Seminar	CSR – The Indian Ethos	St. Joseph's Degree & P.G. College
2.	24 & 25 January 2018.	Mrs. Aparna Rajhans	National Seminar	Vartamanakale Samskritsahityasya Avashyakta Tasyaaha Aacharaneeyata	Bhavan's Vivekanand College, Sainikpuri
3.		Mrs. Aparna Rajhans	National Seminar	Science in Scriptures- The Ancient Indian Wisdom	St. Joseph's Degree & P.G. College
4.	21& 22 February 2018	Mrs. Aparna Rajhans	International Seminar	Preservation of Literary Heritage in the Information Age	St .Ann's College for Women, Mehdipatnam
5.	21& 22 February 2018	Mrs. Padmasri	International Seminar	Le Rôle Des Medias Et De La Technologie Dans L'Enseignement De Français, Une Langue Etrangère	St .Ann's College for Women, Mehdipatnam
6.	November 2017	Dr. Mohd Irfan	International Seminar	Hunainbin Ishaq's Contribution to the Arabic Translation	Dept. of Arabic, MANNU, Hyderabad
7.	March 2018	Dr. Mohd Irfan	International Seminar	Constitution of Dairatul-Al-Moorif- al- Osmania to Publish Indian Books	Dairatul-Al-Moorif- al Osmania, Hyderabad

17. Paper Publications by Faculty

S. No.	Name of the Faculty	Title of the Paper	Name of the Journal/Book/ Vol. No/Issue No/ ISBN/ ISSN & Impact Factor	Name of the Event/ Organized by/ Date	Year of Publication
1.	Dr. Mohd Irfan	Hazrat Bandonawaz Aur Risala-e- Qushaireh	Shahbaz Annual Journal Gulbarga, Karnataka	August 2017	2017
2.	Dr. Mohd Irfan	Masaneed ma Marwigat-e-Ahle-bait	Monthly Magazine Kanzul Iman New Delhi ISSN-2395-1494	October 2017	2017
3.	Dr. Mohd Irfan	Marginal Notes of AhmedRaza Khan on Major books of Hadith	Al-Mushahid (Arabic) Monthly Magazine LucknowUP ISSN- 2348- 716K	Dec 2017	2017
4.	Dr. Mohd Irfan	Contribution of Najeeb-al-Kilanito the Short Stories	Al- Aasima Annual Arabic Referred Journal Annual Review, Kerala ISSN- 2277-9914 Arab Impact Factor:2.0	Dec 2017	2017 UGC Listed Journal 2017
5.	Dr. Mohd Irfan	Development of Arabic Sufi Poetry in south India	Contribution of India in the development of Sufi Literature, Published by Dept of Arabic ISBN- 978-93-87248-20-5 Seminar Proceedings	March 2018	2018

--	--	--	--	--	--

18. Josephiesta 2017

- Department of Sanskrit conducted Recitation Competition – Guru Stotram & Bhagavadgita- Chapter II.



- Department of Hindi conducted Singing Competition.

Solo Singing





Group Singing



19. BOS Meeting – Department of Second Languages

a. Department of Arabic

Board of Studies meeting of Department of Arabic was held on 20 March 2018 at 2.00 pm in The Department of Arabic Arts College, OU Hyderabad.

Composition

- 1. Prof. Mehjabeen Akthar**
Member BOS
Chairperson BOS, Dept. of Arabic
Arts College, Osmania University
Hyderabad
- 2. Prof. Mohammed Mustafa Shareef**
Subject Expert, BOS
Dept. of Arabic
Arts College, Osmania University
Hyderabad

3. **Dr. Suryaprakash Jaiswal**
Chairperson, BOS
Associate Professor, HOD Languages
St. Joseph's Degree &P.G. College
Hyderabad
4. **Dr. Mohammed Irfan Mohiuddin**
Asst. Prof. Dept. of Arabic
St. Joseph's Degree &P.G. College
Hyderabad

Resolutions

- It was resolved to approve the new syllabus fro Degree I Year, Semester I & II for the academic year 2017-18.

b. Department of Hindi

Board of Studies meeting of Department of Hindi was held on 20 March 2018 at 2.00 pm in the Department of Hindi Arts College, OU Hyderabad.

Composition

1. **Prof. Subhada Vanjpe**
Chairperson BOS, Dept. of Hindi
Arts College, Osmania University
Hyderabad
2. **Dr. Avinash Jaiswal**
Subject Expert
Head Dept. of Hindi
Nizam College
Hyderabad
3. **Dr. Suryaprakash Jaiswal**
Chairperson, BOS
Associate Professor, HOD Languages
St. Joseph's Degree &P.G. College
Hyderabad

Resolutions

- It was resolved to approve the new syllabus fro Degree I Year, Semester I & II for the academic year 2017-18.

c. Department of Sanskrit

Board of Studies meeting of Department of Sanskrit was held on 20 March 2018 at 2.00 pm in the Department of Sanskrit, Arts College, OU Hyderabad.

- Composition

1. Prof. Neelakantham

**Chairperson BOS, Dept. of Sanskrit
Arts College, Osmania University
Hyderabad**

2. Dr. Vidyanand

**Subject Expert, BOS
Dept. of Sanskrit
Arts College, Osmania University
Hyderabad**

3. Dr. Suryaprakash Jaiswal

**Chairperson, BOS
Associate Professor, HOD Languages
St. Joseph's Degree &P.G. College
Hyderabad**

4. Mrs. Aparna Rajans

**Asst. Prof. Dept. of Sanskrit
St. Joseph's Degree &P.G. College
Hyderabad**

Resolutions

- It was resolved to approve the new syllabus fro Degree I Year, Semester I & II for the academic year 2017-18.
- The Chairman BOS Prof. K. Neelakantham insisted that 4 hours to be allocated weekly to teach Sanskrit II language.
- Both the resolutions were passed unanimously.

Department of Telugu

Board of Studies meeting of Department of Telugu was held on 20 March 2018 at 2.00 pm in the Department of Sanskrit, Arts College, OU Hyderabad.

Composition

1. Prof. M. Gona Naik

**Chairperson, BOS Telugu
Dept. of Telugu, Arts College
Osmania University**

2. **Dr. Sagi Kamalakara Sharma**
Member BOS
Asst. Prof.
Dept. of Telugu, Arts College
Osmania University
3. **Dr. Suryaprakash Jaiswal**
Chairperson, BOS
Associate Professor, HOD Languages
St. Joseph's Degree & P.G. College
Hyderabad
4. **Mrs. S. Regina**
Asst. Prof. Dept. of Telugu
St. Joseph's Degree & P.G. College
Hyderabad

20. NSS Activities-2017



Aparna Rajhans, Asst. Prof. Department of Sanskrit, NSS PO participated in State Level 5 K Run on Drug Free Hyderabad on 3 December 2017 in collaboration with American Telangana Association, State NSS Cell & Higher Education Department Govt. of Telangana.

S NO.	EVENT	DATE	VENUE	No. of NSS Volunteers Participated	Any Other
1.	International Yoga Day	21/06/2017	L.B Stadium	36 students	In charge: 1) Mrs. Aparna Rajhans 2) Mr. Sridhar Reddy
2.	NSS Orientation Day	11/08/2017	St. Joseph's degree & P.G college	100-120 Students (approx)	

3.	She Team Self Defense Training Program	21/08/2017 22/08/2017 23/08/2017	St. Ann's Womens College , Mehdiapatnam	1.Durga tiwari 2.Sahithi aluru 3.Ravali	Trainer: 1)Mr. J. Sreedhar
4.	Free Left Awareness Campaign	22/09/2017	Different Cross Roads	130 Students	
5.	Clean Your Campus Drive	13/10/2017	St. Joseph's Degree & P.G College	18 Students	
6.	2 nd Indian Police Martyr's memorial run	15/10/2017	People's Plaza	10 Students	

1. International Yoga Day -2017

NSS volunteers of the college participated in the International Yoga Day celebrations organized by Shri Kamlesh D Patel, founder and president of Shri Ram Chandra Mission on 21st June 2017 at Lal Bahadur Stadium, Hyderabad. Around 15 students from B.Com participated in the event and they received participation certificates.





2. NSS Orientation Day





3. **She Team Self Defense Training Program**

Self Defense Training Programme A. Sahithi and Durga Tiwari of B.Com II Year Computers were trained in "Self Defense" at Self Defense Training Programme organized by St. Ann's College for Women, Mehdipatnam, in collaboration with "She Team", Hyderabad from 21st to 23rd August 2017. They received certificates for the training.





4. Free left awareness campaign

NSS wing of the college organized Awareness Programme on “Road Safety” in collaboration with Traffic Police, Abids Hyderabad on 22nd September 2017. The objective of the programme was to bring awareness on road safety among the public especially children and young people who are at significant road accident risks. “India is a ‘keep left country’ and hence everyone going on the road (especially drivers) must be to the left and a vehicle should be overtaken always from its right. Around 25 students from B.Com participated in the event by holding placards at traffic signals and college premises.





5. Clean Your campus drive

clean +
go green



6. 2nd Indian police martyr's memorial run.







7. Clean Your Campus Drive



8. Lake Cleaning -2018



9. Harita Haram -2018



21. AUTONOMY INSPECTION

The Autonomy Inspection team headed by the Chairman, Prof. K. S. Rangappa, former Vice Chancellor and former Professor of Chemistry, University of Mysore and members, Dr. T. Vijaya Laxmi, Principal, SDMS Mahila Kalasala, Vijayawada, Andhra Pradesh; Dr. Rajiv Chaudhary, Associate Professor, Govt. College, Sec-1, Panchkula, Haryana; Dr. G. Srinivas, Joint Secretary, SERO; Dr. D. Ravinder, Principal, PG College, Secunderabad and Dr. P. Rajani, Principal, Govt. Womens College, Begumpet, Hyderabad visited the college on 18th and 19th August 2017 for the second cycle of Autonomy Inspection. As part of the inspection, the team visited department of Second Languages on the first day at 11.00 am inboard Room. The faculty members of the department (Mrs. Padmasri –Asst. Prof. Dept. of French & Mrs. Aparna Rajhans - Asst. Prof. Dept. of Sanskrit) gave a presentation on the activities and events of the department.

The team inspected the files and documents appreciated the team work of Second Languages Department. The Autonomy team appreciated various projects done by Sanskrit students.





22. Guest Lectures

- Mrs. Padmasri, Assistant Professor, Dept. of French conducted a Guest Lecture on & September 2017 at 2 pm in Chapel Hall on “ Career Guidance”. The resource person Mrs. Vasundhara from Alliance Française de Hyderabad. She also enlightened the students on prospects in Higher Education in France.



- Mrs. Padmasri, Assistant Professor, Dept. of French gave a Guest Lecture at SarojiniNaidu Vanitha Maha vidyalaya, Nampally Hyderabad on * September 2017 at 2pm on “Culture of France” .





(This photo has to be placed properly)